|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| DACFRAvecText | Demande D’Autorisation Atterrissage décollage hors aérodrome  *AussenlandungsGenehmigung* | | |
| A. Informations générales / *Allgemeine Informationen* | | | |
|  | | | |
| **Objet de la mission :**  ***Gelegenheit :***  **Date et heure resp. période:**  ***Datum und Uhrzeit bzw. Zeitraum:***  **Coordonnées WGS84 du terrain de décollage / atterrissage hors aérodrome**  ***WGS84 Koordinaten der Aussenlandestelle:***  **Propriétaire du terrain de décollage / atterrissage hors aérodrome :**  ***Grundstückeigentümer der Aussenlandestelle.:*** | | | **Constructeur et type d’aéronef:**  ***Hersteller und Type des Luftfahrzeuges :***  **Nombre de moteurs et classe de performance (le cas échéant):**  ***Anzahl an Triebwerken und Leistungsklasse (ggf.):***  **Immatriculation de l’aéronef (indications multiples possibles) :**  ***Registrierung des Luftfahrzeuges (Mehrfach Nennung möglich)*** |
| B. Contacts / *Kontaktangaben* | | | |
| **Nom /prénom de la personne de contact :**  ***Name/Vorname der Kontaktperson :***  **Adresse de la personne de contact:**  ***Adresse der Kontaktperson :*** | | | |
| **N° Téléphone**  ***Tel. Nr. :*** | | **E-mail :** | |
| C. Généralités / *Allgemeinheiten* | | | |
| La présente demande d’autorisation est à introduire au plus tard 30 jours avant la date de l’évènement / *Vorliegender Antrag muss mindestens 30 Tage vor dem Termin eingereicht werden* | | | |
| Toute demande introduite passé ce délai pourra ne pas être autorisée / *Anträge bei denen der Antrag verspätet eingereicht wurde, riskieren abgelehnt zu werden* | | | |
| D. Documents d’accompagnement / *Begleitdokumente* | | | |
| * Accord écrit du (des) propriétaire(s) du terrain / *Genehmigung des Grundstückeigners* * Accord écrit des autorités communales / *Genehmigung des Kommunalverwaltung* * Preuve d’assurance valable pour la mission envisagée */ Haftpflichtversicherung gültig über die Dauer der Mission* * Matériel cartographique indiquant clairement l’emplacement d’atterrissage et ses dimensions, les trajectoires d’approche et de départ y compris les points de décision et les zones de recueil (dimensions et coordonnées) */ Kartographisches Material mit der Lage uznd Dimensionen des Aussenlandeplatzes den An- und Abflugrichtungen sowie den Lande- und Startentscheidungspunkten LDP (Landing Decision Point) und TDP (Take-off Decision Point)* * Analyse de risques associés à la mission, y compris la manœuvre d’atterrissage et de décollage / *Risikobewertung der Mission inkl. der Aussenlandung* * Descriptif du dispositif mise en place pour accueillir et encadrer les évolutions / *Vorgesehene Sichereitsheitsvorkehrungen für den Ablauf der Flugbewegungen* | | | |
| E. Le soussigné certifie / *Der Unterzeichnete bescheinigt* | | | |
| que tous les renseignements fournis dans le présent formulaire sont corrects et complets / *dass die in diesem Formblatt gemachten Angaben vollständig und   wahrheitsgetreu sind.* | | | |
| Fait à \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ , le \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ ***Erstellt am***  **Nom du signataire :**  ***Name :***  **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  Signature *Unterschrift* | | | |

**INFORMATION NOTE ON DATA PROTECTION**

**NOTICE D’INFORMATION SUR LA PROTECTION DES DONNEES**

|  |
| --- |
| **Authorisation for landing and take-off outside aerodromes** |
| **Autorisations d’atterrissage et de décollage hors aérodrome** |

|  |  |
| --- | --- |
| Personal data are processed for the purpose of aviation safety by guaranteeing that take-off and landing outside aerodromes are only executed after authorisation and under predefined conditions. | Les données à caractère personnel sont traitées en vue de la sécurité des activités aériennes en garantissant que les décollages et atterrissages hors aérodrome se font sur autorisation et sous des conditions prédéfinies. |
| The data subject has the right :   * to access to their personal data, * to rectification or erasure of personal data or restriction of processing, * to object to processing,   by contacting the data protection officer ([dpo@av.etat.lu](mailto:dpo@av.etat.lu)). Proof of identity has to be included in the request (ex. copy of identity card or passport, licence number, etc.). | Toute personne concernée a le droit :   * d’accéder à ses données personnelles, * de demander la rectification ou l’effacement des données personnelles, ou la limitation du traitement, * de s’opposer au traitement,   en contactant le délégué à la protection des données ([dpo@av.etat.lu](mailto:dpo@av.etat.lu)). Une preuve de l’identité doit être jointe à la demande (ex. copie de la carte d’identité ou du passeport, numéro de la licence, etc.). | |
| Failure to provide the requested data will prevent the issuance of the authorisation for landing and take-off outside aerodromes. | Le fait de ne pas fournir les données à caractère personnel requises à la DAC fera obstacle à la délivrance de l’autorisation d’atterrissage et de décollage hors aérodrome. |
| **For more detailed information on the protection of your personal data, please consult our website:**  [**https://dac.gouvernement.lu/en/data-protection.html**](https://dac.gouvernement.lu/en/data-protection.html) | **Pour des informations plus détaillées sur la protection de vos données personnelles, veuillez consulter notre site web :**  [**https://dac.gouvernement.lu/fr/protection-donnees.html**](https://dac.gouvernement.lu/fr/protection-donnees.html) | |

